

Comunicaciones del Congreso Internacional de Vexilología XXI



VEXILOBAIRES

2005



Proceedings of the XXI International Congress of Vexillology



Editado por / Edited by: Francisco Gregoric

Comunicaciones del Congreso Internacional de Vexilología XXI

VEXILOBAIRES 2005

Proceedings of the XXI International Congress of Vexillology

Comunicaciones del Congreso Internacional de Vexilología XXI



VEXILOBAIRES 2005



Proceedings of the XXI International Congress of Vexillology

Editado por/Edited by: Francisco Gregoric

Buenos Aires, Argentina. 2009

Comunicaciones del Congreso Internacional de Vexilología XXI Vexilobaires 2005
Vexilobaires 2005: Proceedings of the XXI International Congress of Vexillology

© 2009 *Comité Organizador de Vexilobaires 2005* y los autores.

© 2009 *Vexilobaires 2005 Organization Committee* and the authors.

Info-FIAV © 2009 *Fédération internationale des associations vexillologiques (FIAV)*.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida en manera alguna ni por ningún medio sin permiso previo de los autores.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, reprinted, or transmitted in any form or by any means without the prior permission of the publisher and authors.

Comunicaciones del Congreso Internacional de Vexilología XXI Vexilobaires 2005
Vexilobaires 2005: Proceedings of the XXI International Congress of Vexillology
Buenos Aires, Argentina.
Editado por / Edited by: Francisco Gregoric. 2009
527 pag. 29,7x21cm.

1. Banderas. I. Título
CDD 929.9'2

1. Flags. I Title
929.9'2

Edición y diseño de tapas e interiores / Edition, cover and interior design by: Francisco Gregoric
E-mail: franciscogrego@yahoo.com.ar

Distribuido por / Distributed by: Gustavo Tracchia
E-mail: gustracc@aol.com

Dedicado a la memoria de Jiří Tenora y Harry Oswald

Dedicated to the memory of Jiří Tenora and Harry Oswald

CONTENIDO / CONTENTS

Primera parte : El Congreso Vexilobaires 2005 / Part One: Vexilobaires 2005 Congress

Prólogo a las Comunicaciones del ICV XXI Vexilobaires 2005.....	11
<i>Alberto Rubén Perazzo</i>	
Words of the President of CIDEK during the opening ceremonies.....	13
<i>Aníbal Gotelli</i>	
Participantes del Congreso / Congress Participants.....	15
Programa / Program.....	19
Fotos / Photos.....	25
Words of the President of CIDEK during the gala dinner and closing ceremonies.....	29
<i>Aníbal Gotelli</i>	
La bandera de Vexilobaires 2005 / The flag of Vexilobaires 2005.....	31
Propuestas de bandera para Vexilobaires / Flag proposals for Vexilobaires.....	33

Segunda parte: Ponencias / Part two: Papers

Obscure British Flags: So many to choose from.....	37
<i>Graham Bartram</i>	
Moving towards a new South African vexillological typology	
The flags of the six new metropolitan councils.....	61
<i>Bruce Berry</i>	
Tjuringa dreaming: Revolutionary flags of the Australian aboriginals	
Heralds of change 1971-1997.....	93
<i>Tony Burton</i>	
La bandera de la provincia de Salta	
La historia, la geografía y la cultura, una significativa conjunción.....	123
<i>María Cristina Fernández</i>	
La bandera argentina: De Varsovia a Buenos Aires. 10 años después.....	141
<i>Aníbal Gotelli</i>	
El diseño del sol de la bandera argentina (Historia - Legislación - Propuestas).....	147
<i>Francisco Gregoric</i>	

The design of the sun of the Argentine flag (History - Legislation - Proposals).....	169
<i>Francisco Gregoric</i>	
Simulations: Flags, the Internet, and emergent technologies.....	191
<i>Scot Guenter</i>	
Flag development and regional parallelism	
The Canadian prairies and the Argentine Pampas.....	201
<i>Kevin Harrington</i>	
The naval flags on the Eastern Adriatic.....	211
<i>Željko Heimer</i>	
La bandera de la ciudad de Barcelona 1991-2005.....	251
<i>Sebastià Herreros i Agüí</i>	
Flag use in German colonies.....	307
<i>Andreas Herzfeld</i>	
Encuesta del 2004: Banderas de ciudades de los Estados Unidos de América.....	327
<i>Edward B. Kaye</i>	
The American city flag survey of 2004.....	339
<i>Edward B. Kaye</i>	
Caudillos, coups, constitutions and changes	
An analysis of flag changes in Latin America.....	351
<i>Ralph Kelly</i>	
Lesser-known flags and coat of arms: Symbols of the Island groups of Scotland.....	377
<i>Roman Klimeš</i>	
South India, the Maldives and Sri Lanka, a Vexillological trip.....	391
<i>Michel R. Lupant</i>	
La bandera del Regimiento Nº 7 de Infantería “Libertos” 1813-1816.....	425
<i>Julio Mario Luqui-Lagleyze / María Cristina D’Andrea</i>	
Banderas de los negros de la época de Rosas.....	437
<i>Juan Manuel Peña / José Luis Alonso</i>	
Origen de nuestros colores: Azul celeste y blanco.....	447
<i>Alberto Rubén Perazzo</i>	
Flags of political parties and movements in Madagascar	
From the colonization until independence.....	457
<i>Lucien Philippe</i>	

Las antiguas banderas provinciales de la Argentina (1815-1888).....	473
<i>David Prando</i>	
Flagpoles.....	489
<i>Whitney Smith</i>	
Le Cabinet des Drapeaux: Berlin.....	497
<i>Jiří Tenora</i>	
The Sun of May (Argentina 1810-1818).....	503
<i>Gustavo Tracchia</i>	
Uso de las banderas en la antigua Mesoamérica.....	517
<i>Rafael Alberto Yates Sosa</i>	

Anexo : Asamblea de la FIAV / Annex: FIAV Assembly

Info-FIAV No. 21 July 2005 *

Info-FIAV No. 22 July 2007 *

* © 2009 *Fédération internationale des associations vexillologiques (FIAV)*.

Prólogo a las Comunicaciones del ICV XXI Vexilobaires 2005

Alberto Rubén Perazzo

La Vexilología, ciencia que tiene por objeto el estudio y la investigación de todo tipo de banderas, indagando en las fuentes históricas, culturales, sociales, políticas y religiosas todo lo concerniente a los símbolos y piezas distintivas, representativas o heráldicas que las componen, se ha dado cita una vez más a través de la celebración del XXI Congreso Internacional de Vexilología llevado a cabo en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires de la República Argentina.

Tal acontecimiento desarrollado entre los días 1 al 5 de agosto de 2005, contó con la presencia de importantísimas personalidades de nuestro país como de otras naciones del mundo, quienes han enriquecido con sus respectivas ponencias el conocimiento de insospechados aspectos de la Vexilología, muchos de ellos escondidos en las profundidades de las raíces profundas de la historia lejana de cada pueblo; y de los otros, quizás más cercanos en el tiempo, pero que necesitaron ser esclarecidos mediante la lupa del incansable investigador vexilólogo para desentrañar la verdad de la naturaleza que no siempre se muestra tan clara ante nuestros ojos.

Si grande fue la expectativa ante tan importante suceso, no menos significativo fue el grandilocuente despliegue de actividades llevadas a cabo con el objeto de brindar el desarrollo del mismo en su justo y valorado contenido esencial.

Será quizá por eso, que en el acto de apertura a cielo abierto cayeron gotas de lluvia que bendijeron a la Bandera Argentina y a la Bandera de la FIAV. y acariciaron con su suave contacto a las banderas representativas de las demás naciones.

Las palabras generalmente no pueden expresar en su real magnitud los hechos de la vida, y una vez más, no podríamos explicar con la misma intensidad los momentos compartidos con nuestros hermanos vexilólogos del mundo.

Por eso, pienso que la elaboración de este CD., podrá transportarnos de alguna manera por el camino de la experiencia ya vivida, la que sin duda se tornará inolvidable y nos permitirá poder revivirla en los momentos que tengamos deseo de reencontrarnos.

Gracias a la FIAV por confiar en CIDEDEC y en A.A.V., para la realización del XXI Congreso Internacional de Vexilología.

**Words of Prof. Anibal Gotelli, President of CIDEC
during the opening ceremonies of FIAV ICV XXI VEXILOBAIRES 2005**

As representative of the National Organizing Committee, I am pleased to welcome you to the FIAV ICV 21 Vexilobaires 2005.

My colleagues from the Committee and I, we are very happy, because 40 years after the first meeting in the Netherlands, we are here, celebrating an International Congress of Vexillology in Buenos Aires for the first time.

In South America for the first time.

For the members of the National Organizing Committee, and for CIDEC, this meeting is a very special occasion.

A wonderful occasion to know the work of many colleagues.

And over all, this Congress is a very special occasion to discuss about the future of Vexillology.

About effective vexillological actions around the world,

And to show the vexillological work of CIDEC, after 15 years promoting and teaching Vexillology in Argentina.

We have done all the best to be at the level of your expectations.

My colleagues from the Committee and I, we hope that you enjoy this Congress as much as we have enjoyed organizing it.

I promise you we will do whatever is in our hands, to make of this Congress a wonderful experience.

And please:

Enjoy Buenos Aires.

For you, Buenos Aires is very, very far away.

But I am sure that after this Congress...

We shall be very, very close to you.

Once again, welcome to my country.

Welcome to my city.

And welcome to this Congress.

Bienvenus à mon pays.

Bienvenus à ma ville.

Bienvenus au Congrès.

LISTA DE PARTICIPANTES / LIST OF PARTICIPANTS

DELEGADO

ASOCIACIÓN VEXILOLÓGICA

ALEGRÍA, José Carlos (*)
Acompañante: Cristina Alegría

Sociedad Española de Vexilología

ALONSO, José Luis

Asociación Argentina de Vexilologia

ARNEJO, Maria Laura (x)

Centro Interdisciplinario de Estudios Culturales

BAERT, Roger (*)

Societas Vexillologica Belgica.

BARTLETT, Ralph (*)
Acompañante: Elizabeth Dangaard

Flag Society of Australia.

BARTRAM, Graham (*)

FIAV Secretary-General for Congresses.
Flag Institute

BERRY, Bruce (*)

South African Vexillological Association.

BURTON, Anthony

Flag Society of Australia.

BOTAZZI, Raquel S.

CAPUA, Alejandro (x)

Centro Interdisciplinario de Estudios Culturales.

CLINGMAN, Mike
Acompañante: Ethel Clingman

South African Vexillological Association.

ENGINE, Jan Oskar

Nordiska Flaggsällskapet.

Notas / Notes:

- (x) Member of the Organizing Committee.
- (*) Representative to FIAV General Assembly.
- (#) Non FIAV Members.

DELEGADO

ASOCIACIÓN VEXILOLÓGICA

GALAN, Anna M. (*)	Associació Catalana de Vexil·logia.
GUENTHER, Scot	North American Vexillological Association.
GOTELLI, Anibal (x) (*)	Centro Interdisciplinario de Estudios Culturales.
GREGORIC, Francisco	Asociación Argentina de Vexilología.
GROSS, Pascal (*)	Société Suisse de Vexillologie.
HARRINGTON, Kevin (*)	Canadian Flag Association.
HEIMER, Željko (*)	Flags of The World.
HERREROS, Sebastià (*)	Centro Italiano Studi Vessilologici.
HERZFELD, Andreas (*)	Deutsche Gesellschaft für Flaggenkunde.
KAYE, Mason	North American Vexillological Association.
KAYE, Ted. (*) Acompañantes: Deborah and Robert Kaye	North American Vexillological Association.
KELLY, Ralph	Flag Society of Australia.
KRAG-JUEL-VIND-FRIJS, Michael (*)	Nordiska Flaggsällskapet.
LARSSON, Dick	Nordiska Flaggsällskapet.

Notas / Notes:

- (x) Member of the Organizing Committee.
- (*) Representative to FIAV General Assembly.
- (#) Non FIAV Members.

DELEGADO

ASOCIACIÓN VEXILOLÓGICA

LOWE, Jack
Acompañante: Karen Lowe

North American Vexillological Association.

LUPANT, Michel (*)

Centre Belgo-Européen d'Etudes de Drapeaux.
FIAV President

MABASO, Themba.

Bureau of Heraldry of South Africa (#)
Director

MOTHIBA, Mava

Bureau of Heraldry of South Africa (#)
Outreach Projects.

MUNKSGAARD, Jan Henrik
Acompañante: Aslaug Rissner

Nordiska Flaggssällskapet.

ORMEÑO COFRE, Juan

Sociedad Española de Vexilología.

OSWALD, Harry

North American Vexillological Association

PEÑA, Juan Manuel

Asociación Argentina de Vexilología.

PERAZZO, Alberto Rubén (x)(*)

Asociación Argentina de Vexilología.

PRANDO, David

Asociación Argentina de Vexilologia

PURCELL, John (*)

Great Waters Association of Vexillology.

RAO, K.Sanjeeva

Indian Vexillological Association.

RAULT, Philippe (*)

Confederate States Vexillological Association.

Notas / Notes:

(x) Member of the Organizing Committee.

(*) Representative to FIAV General Assembly.

(#) Non FIAV Members.

DELEGADO

ASOCIACIÓN VEXILOLÓGICA

RAULLET, Alain (*)

Kevarzhe Vannielouriezh Vreizh.

SMITH, Whitney (*)

Acompañante: Stellee Ellis

Flag Research Center.

SÖNDERLUND, Gustav

Nordiska Flaggsällskapet.

SPAIN, Charles A. (*)

Acompañante: John Adcock

FIAV Secretary General.

Vexillological Association of the State of Texas.

STOLT, Lars C.

Acompañante: Aino Stolt Törnqvist

Nordiska Flaggsällskapet.

STRACHAN, Ron

Flag Society of Australia.

TENORA, Jiří (*)

Ceská vexilologická společnost.

TRACCHIA, Gustavo (x)

Asociación Argentina de Vexilología.

Centro Interdisciplinario de Estudios Culturales

VEHRES, Gerd G. (*)

Acompañante: Stefanie Vehres

Hungarian Flag Society.

YATES SOSA, Rafael

North American Vexillological Association.

Notas / Notes:

(x) Member of the Organizing Committee.

(*) Representative to FIAV General Assembly.

(#) Non FIAV Members.

PROGRAMA - PROGRAM

01 AGOSTO / AUGUST - 2005 LUNES / MONDAY

REGISTRATION AND OPENING CEREMONY

09:00 - 09:30 Registration at Centro Cultural Auditorium.

09:30 - 10:00 Opening ceremonies - Congress Flag Hoisting.

10:00 - 12:00 Departure from the Auditorium to Plaza de Mayo visiting:

- Reception on 'Salón Blanco' by the Chief of the Government of the City of Buenos Aires, Don Aníbal Ibarra.

- The National Cathedral: The Tomb of General José de San Martín and replica of the Flag of The Andes. Also many other flags can be seen in the Cathedral. The Cathedral is located on the spot where the city was founded in 1580 by Juan de Garay.

- Walkabout to historic Plaza de Mayo, followed by visit to the 'Casa Rosada' Museum.

- Short sightseeing tour of Buenos Aires.

12:00 - 14:00 Welcome Reception at the Auditorium.

SESION VESPERTINA / AFTERNOON SESSION

14:00 - 15:00 **Mesa Redonda / Panel Session: "The Future of Vexillology."**

Participants: Ralph Bartlett, Jan Oskar Engene, Aníbal Gotelli, Whitney Smith.

Moderator: Sebastià Herreros i Agüí

15:00 - 15:15 Receso / Break

FIAV 19TH GENERAL ASSEMBLY

15:15 - 17:30 FIAV 19TH GENERAL ASSEMBLY.

02 AGOSTO / AUGUST - 2005 MARTES / TUESDAY

SESION MATUTINA / MORNING SESSION

BANDERAS SUBNACIONALES - SUBNATIONALS FLAGS

Chair: José Carlos Alegría

09:00 - 09:30

Moving towards a new South African vexillological typology
The flags of the six new metropolitan councils,
by Bruce Berry

09:30 - 10:00

La Bandera de Barcelona, 1991-2005,
por Sebastià Herreros i Agüí

10:00 - 10:30

La bandera de la provincia de Salta.
La historia, la geografía y la cultura, una significativa conjunción,
por María Cristina Fernández

10-30 - 11:00 Receso / Break

Chair: Whitney Smith

11:00 - 11:45

The American city flag survey of 2004,
by Ted Kaye

11:45 - 12: 00

Flag Cabinet Berlin,
By Jiří Tenora

RECESO PARA ALMUERZO LUNCH BREAK

SESION VESPERTINA / AFTERNOON SESSION

ARGENTINA, INVESTIGACION - ARGENTINA, RESEARCH, Primera Parte/ Part I

Chair: Sebastià Herreros i Agüí

14:00 - 14:30

Las antiguas banderas provinciales de la Argentina (1815 - 1888)
por David Prando

14:30 15: 00

La bandera del Regimiento Nro. 7 de Infantería "Libertos" 1813-1816,
por Profesor Julio Mario Luqui-Lagleyze

15 : 00 Salida del Auditorio para visita al Museo Histórico National. Departure from Auditorium
to visit to the National Museum of History.

03 AGOSTO / AUGUST - 2005 MIERCOLES / WEDNESDAY

SIGHTSEEING

09:00 Hrs. ALL DAY TOUR TO ROSARIO, PROVINCIA DE SANTA FE.

- Reception by the 'Intendente' of the City of Rosario.
- Luncheon hosted by local army garrison.
- Guided visit to the Flag Monument.
- Honorary wreath ceremony at the Flag Monument by FIAV officials.
- Lowering flag ceremony.

04 AGOSTO / AUGUST - 2005 JUEVES / THURSDAY

SESION MATUTINA / MORNING SESSION

BANDERAS A TRAVEZ DE LA HISTORIA Y EL TIEMPO. Primera Parte
FLAGS THROUGHOUT TIME AND HISTORY, Part I

Chair: Jan Oskar Engene

09:00 - 09:30

Flags of political parties and movements in Madagascar from the colonization until independence,
by Lucien Phillipe, presented by Michel Lupant.

09:30 - 10:00

Flag development and regional parallelism: The Canadian prairies and the Argentine Pampas,
by Kevin Harrington

10:00 - 10:30

The naval flags on the Eastern Adriatic,
By Željko Heimer

10:30 - 11:00 Receso / Break

Chair: Jiří Tenora

11:00 - 11:30

Flags use in German colonies,
by Andreas Herzfeld

11:30 - 12:00

Caudillos, Coups, Constitutions and Changes: An analysis of flag changes in Latin America,
by Ralph Kelly

RECESO PARA ALMUERZO / LUNCH BREAK

SESION VESPERTINA / AFTERNOON SESSION

ARGENTINA, INVESTIGACION. Segunda Parte - ARGENTINA, RESEARCH, Part II.

Chair: Alberto Perazzo

14:00 - 14:30

Banderas de la negros en la época de Rosas,
por José Luis Alonso y Juan Manuel Peña

14:30 - 15:00

La Bandera Argentina: De Varsovia a Buenos Aires, 10 años después,
por Aníbal Gotelli

15:00 - 15:30 Receso / Break

**NUEVAS BANDERAS Y NOTICAS SOBRE BANDERAS - NEW FLAGS AND NEWS ABOUT
FLAGS.**

Chair: Gustavo Tracchia

15:30 - 16:00

Uso de las banderas en la antigua Mesoamérica,
por Rafael Yates Sosa

1:00 - 16:30

Simulations: Flags, The Internet and emergent technologies,
by Scot Guenther

16:30 - 17:00

Lesser known flags and coat of arms,
by Roman Klimeš

17:00 - 17:15 Break / Receso

17:15 - 18:15 **Mesa Redonda / Panel Session: "Preserving collections of flag
documentations."**

Participants: Bruce Berry, Kevin Harrington , Andreas Herzfeld, Ralph Kelly.

Moderator: Željko Heimer

05 AGOSTO / AUGUST - 2005 VIERNES / FRIDAY

SESION MATUTINA / MORNING SESSION

BANDERAS A TRAVEZ DEL TIEMPO Y LA HISTORIA, Segunda Parte
FLAGS THROUGHOUT TIME AND HISTORY, Part II

Chair: Ted Kaye

09:00 - 09:45

South India, the Maldives, and Sri Lanka: A vexillological trip,
by Michel Lupant

09:45 - 10:15

Obscure British Flags,
by Graham Bartram

10:15 - 11:45

Tjuringa Dreaming: Revolutionary Flags of the Australian Aboriginals,
by Tony Burton

11:45 - 12:15 Flagpoles,
by Whitney Smith

RECESO PARA ALMUERZO / LUNCH BREAK

SESION VESPERTINA / AFTERNOON SESSION

ARGENTINA, INVESTIGACION, Tercera Parte - ARGENTINA, RESEARCH, Part III

Chair: Anibal Gotelli

14:00 - 14:00

Origen de nuestros colores : Azul celeste y blanco,
por Alberto Rubén Perazzo

14:30 - 15:00

El Sol de Mayo -The Sun of May,
por/by Gustavo Tracchia

15:00 - 15:30

El diseño del sol de la Bandera Argentina (Historia - Legislación - Propuestas)
por Francisco Gregoric

16:00 - 17:00 Closing Ceremonies

Fotos del ICV XXI Vexilobaires 2005
Photos of ICV XXI Vexilobaires 2005



Ceremonia de Inicio de Vexilobaires 2005
Opening Ceremonies of Vexilobaires 2005
Foto: Francisco Gregoric



Asamblea General de la FIAV
FIAV General Assembly
Foto: Francisco Gregoric



Sala de Conferencias de Vexilobaires 2005
Conference Room of Vexilobaires 2005



Visita al Monumento Nacional a la Bandera
Visit to the National Flag Monument



Visita al Monumento Nacional a la Bandera
Visit to the National Flag Monument



Ceremonia de cierre de Vexilobaires 2005
Closing Ceremonies of Vexilobaires 2005

Acto final del ICV XXI Vexilobaires 2005 - 5 de agosto de 2005
Closing Ceremonies of ICV XXI Vexilobaires 2005 - August 5, 2005



(1) Gustavo Tracchia, (2) Philippe Rault, (3) Whitney Smith, (4) Jan Oskar Engene, (5) Stellee Ellis, (6) Dick Larson, (7) David Prando, (8) Anthony Burton, (9) Michael Kragg-Juel-Vind-Frijs, (10) Alain Raullet, (11) John Purcell, (12) Anna M. Galán, (13) Mason Kaye, (14) Sebastià Herreros, (15) Jack Lowe, (16) Charles Spain, (17) Harry Oswald, (18) Juan Ormeño Cofré, (19) Raquel Botazzi, (20) Ralph Bartlett, (21) Graham Bartram, (22) Michel Lupant, (23) Themba Mabaso, (24) Stefanie Vehres, (25) Gerd Vehres, (26) Roger Baert, (27) K. Sanjeeva Rao, (28) Ted Kaye, (29) Pascal Gross, (30) Scot Guenter, (31) Gustav Sonderlund, (32) Ralph Kelly, (33) Jiří Tenora, (34) Kevin Harrington, (35) Mava Mothiba, (36) Željko Heimer, (37) María Laura Arnejo, (38) Alejandro Capua, (39) Aníbal Gotelli, (40) Ron Klimeš, (41) José Carlos Alegría Díaz, (42) Francisco Gregoric, (43) Rafael Yates Sosa.



Cena de despedida / Gala Dinner:
Gustavo Tracchia, Michel Lupant y Aníbal
Gotelli



Cena de despedida / Gala Dinner:
Aníbal Gotelli y Sebastián Herreros



Cena de despedida / Gala Dinner:
Aníbal Gotelli, Michel Lupant y Graham
Bartram



Cena de despedida / Gala Dinner:
Michel Lupant y Aníbal Gotelli



Cena de despedida / Gala Dinner:
Michel Lupant, Aníbal Gotelli y Andreas Herzfeld

**Words of Prof. Anibal Gotelli, President of CIDEDEC during the gala dinner
and closing ceremonies of FIAV ICV XXI VEXILOBAIRES 2005**

Mr. President, colleagues, ladies and gentlemen, good evening:

After five days of fruitful exchange of ideas, we are closing this Congress. As I said in the opening ceremony, we wanted this Congress to be an excuse to bring institutions, cultures and nations together in a friendly bond.

Tonight I can say that this goal has been fulfilled mainly thanks to your good predisposition. The souvenir of this week will remain vivid in our minds for the following two years until we meet in the city of Berlin.

The closing time of a Congress is also the time for acknowledgments and recognitions.

I want to thank all the members of the National Organizing Committee. Their work and collaboration made this meeting possible. To all and each one of you, many thanks. Muchas gracias.

I also want to make a special mention to my colleague, Alberto Perazzo, President of the Argentine Vexillological Association. Thanks my dear Alberto for your help and collaboration. Thanks to FIAV too for trusting our institution for the organisation of this Congress.

At last but not least, I want to thank you all, delegates and accompanying persons for coming to Buenos Aires and for making this Congress a real success with your king participation. But, these acknowledgments are incomplete if I do not mention my colleague and friend Gustavo Tracchia, General Commissionaire of CIDEDEC to the United States of America for his wonderful collaboration in the academic coordination of this Congress.

I can say, from the bottom of my heart, that this Congress has been possible, over all, due to the help of Gustavo. I invite the President of FIAV, Michel Lupant, to come close to me here to give a plaque to our friend Gustavo.

Finally, as every year, it is time for the OTTFRIED NEUBECKER Medal. Just ten years ago, I gave the medal to Whitney Smith, Gustavo Tracchia and Emil Dreyer in the city of Warsaw, in Poland.

This time CIDEDEC has decided to award the Otfried Neubecker Medal to a colleague who has been the president of the Vexillological Association of his country for several years as well as a pioneer in Vexillology in his country. Moreover, he is a vexillologist who has made an effective contribution to the relationship of his country with Argentina and Latin America.

Dear colleagues, ladies and gentlemen, this year the Otfried Neubecker Medal goes to Mr. Sebastián Herreros Agüí, from Barcelona, Spain.

Dear colleagues, ladies and gentlemen, we meet again in Berlin!

LA BANDERA DE VEXILOBAIRES 2005

Consiste en un paño de proporciones 2:3. La bandera es de dos franjas verticales: blanca al asta y celeste a la batiente.

En el centro de la franja blanca un sol heráldico figurado con rasgos humanos de 32 rayos rectos y flamígeros alternadamente tal como aparece en la bandera nacional y un nudo llano blanco dispuesto verticalmente sobre la franja celeste.

Este sol, emblema de la Argentinidad, que desde 1813 aparecía en el Escudo de Armas y monedas nacionales para luego incluirse también en la Banda Presidencial (1815) y la Bandera de Guerra (1818). En 1884, el gobierno nacional decreta para su empleo y el de sus dependencias la bandera con el sol como bandera de estado y de guerra, mientras que la bandera sin el sol se reserva para uso mercante y civil. En 1944 se establece que el vocablo "Bandera" es para designar la bandera de estado y de guerra y se asigna el de "Colores" a la bandera civil y mercante. Esto fue derogado en 1985 cuando se autoriza el empleo de la bandera argentina con o sin sol para todos los ciudadanos quedando sin efecto la previa distinción.

El "nudo llano" es el emblema internacional de la Federación Internacional de Asociaciones Vexilológicas FIAV, creado Klaes Sierksma durante el 2do Congreso Internacional de Vexilología en Zurich, Suiza 1967. Este nudo de carácter internacional, representa la amistad internacional de todos los vexilólogos. Los lazos del mismo representan a los dos hemisferios.

Es la tercera vez que el símbolo de FIAV es usado como bandera de congresos internacionales de vexilología ICV. Vemos el nudo por primera vez, como parte de la bandera de ICV 15, en Zurich, 1993. Durante ICV XX, Estocolmo, Suecia 2003, nuevamente el nudo de FIAV es usado. El nudo es de color amarillo sobre fondo azul en la bandera de FIAV. La bandera de Vexilobaires 2005, ICV XXI, optó por representarlo blanco sobre celeste reproduciendo de esa forma los colores nacionales argentinos.

La bandera de ICV 21 Vexilobaires 2005, es el diseño ganador entre varios presentados en un concurso realizado para tales efectos.

El diseño ganador, aprobado en Mayo de 2004 por el Comité Organizador de Vexilobaires 2005, fue el presentado por el vexilólogo Pascal Gross de la Asociación Suiza de Vexilología.



THE FLAG OF VEXILOBAIRES 2005

Two vertical stripes of equal size, white at the hoist and sky-blue at the fly of 2:3.

A golden sun with human face of thirty two alternative straight and flammiferous rays is placed at the center of white stripe, similar to the sun on the national flag of Argentina. The so called plain knot - symbol of FIAV - in white, is placed over the light blue field.

On the white stripe, the sun: emblem of the Argentina, which since 1813 appeared on the national Coat of Arms and currencies and also on the presidential sash (1815) and war flags and ensign (1818). In 1884, the national government decrees that the flag with the sun will be also the official government flag. The flag without the sun was reserved for merchant and civil use.

On 1944 by presidential decree, the word "Flag" was reserved for the state and war flag only and the word "Colors" was assigned to the civil and merchant flag. All, was abolished in 1985, when the use of the Argentine flag with or without sun was authorized for all the citizens and abolishing any previous laws and decrees.

The plain knot is the international emblem of the International Federation of Vexillological Associations - FIAV: introduced by Mr. Klaes Sierksma during 2nd International Congress of Vexillology in Zurich, Switzerland 1967. It represents the international friendship of all the vexillologists. The loops allude to both hemispheres.

It is the third time that the FIAV knot is used as part of an International Congress of Vexillology, ICV. The first was ICV XV, in Zurich, 1993 and second was during ICV XX, in Stockholm, Sweden 2003. On the FIAV' Flag, the knot appears yellow on blue background. The FIAV knot is seen now on the winner design for Vexilobaires 2005, ICV XXI, is of white on the sky-blue field as tribute to Argentine national flag.

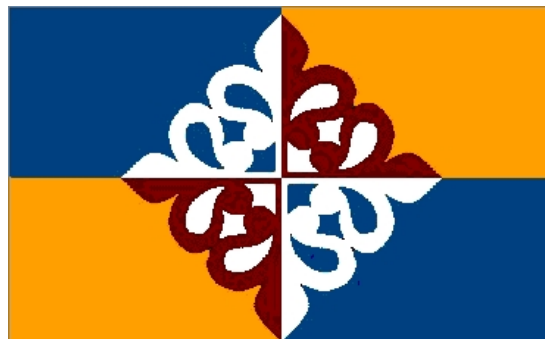
The Organizing Committee of Vexilobaires 2005, on May 2004, declared as winner the design presented by Swiss vexillologist Pascal Gross.



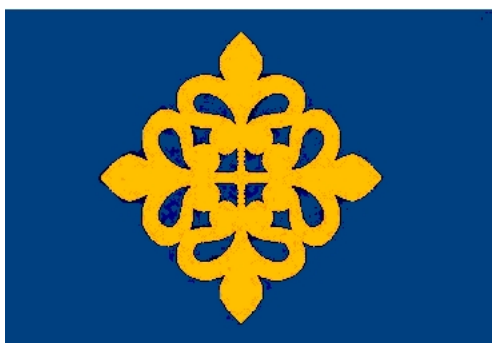
PROPUESTAS DE BANDERA PARA VEXILOBAIRES
FLAG PROPOSALS FOR VEXILOBAIRES



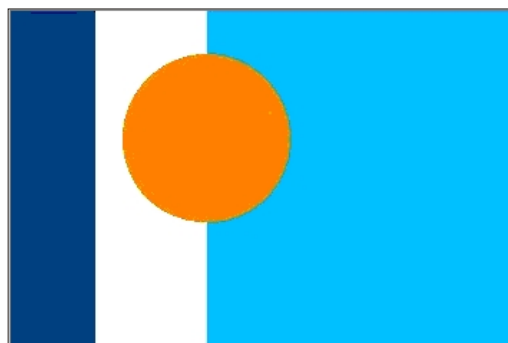
Propuesta por / Proposed by:
Anthony Burton
Australia



Propuesta por / Proposed by:
Anthony Burton
Australia



Propuesta por / Proposed by:
Anthony Burton
Australia



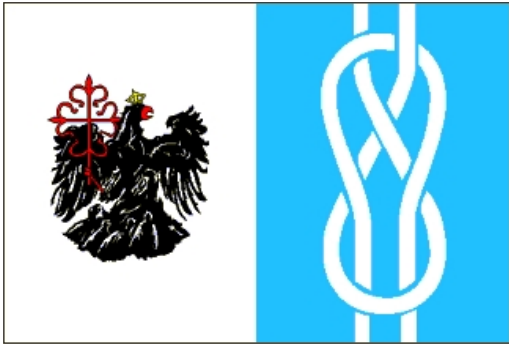
Propuesta por / Proposed by:
Anthony Burton
Australia



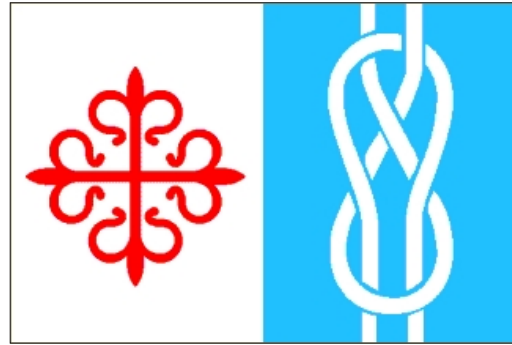
Propuesta por / Proposed by:
José Manuel Erbez
España / Spain



Propuesta por / Proposed by:
Pascal Gross ✓
Suiza / Switzerland



Propuesta por / Proposed by:
Pascal Gross
Suiza / Switzerland



Propuesta por / Proposed by:
Pascal Gross
Suiza / Switzerland



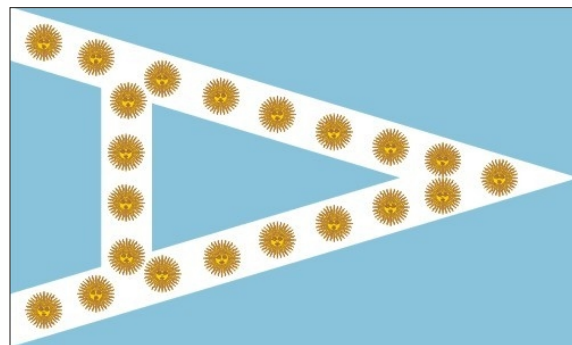
Propuesta por / Proposed by:
Zachary Harden
Estados Unidos / United States



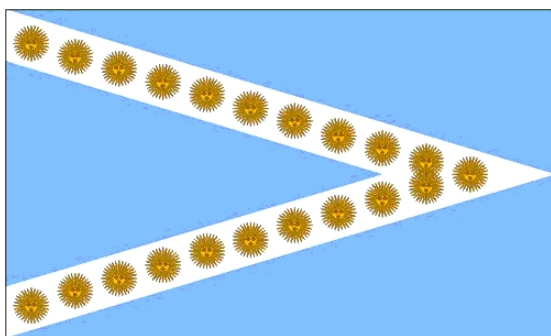
Propuesta por / Proposed by:
Raúl Jesús Orta Pardo
Venezuela



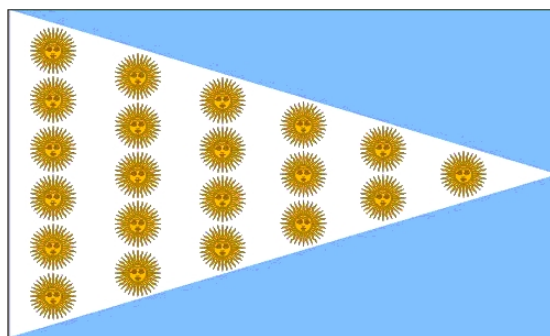
Propuesta por / Proposed by:
Raúl Jesús Orta Pardo
Venezuela



Propuesta por / Proposed by:
Philippe Rault
Francia / France



Propuesta por / Proposed by:
Philippe Rault
Francia / France



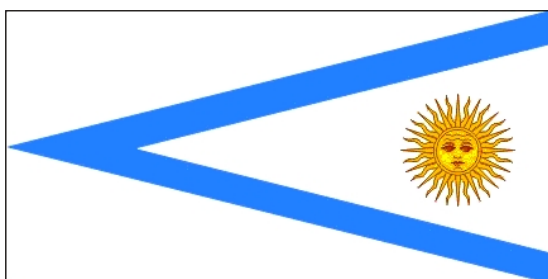
Propuesta por / Proposed by:
Philippe Rault
Francia / France



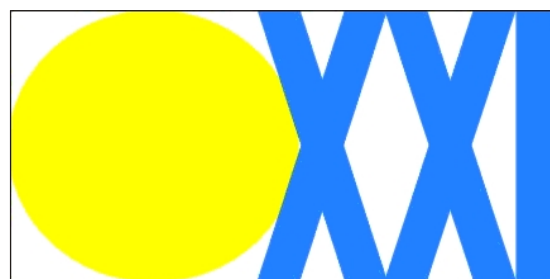
Propuesta por / Proposed by:
Sophie Rault
Francia / France



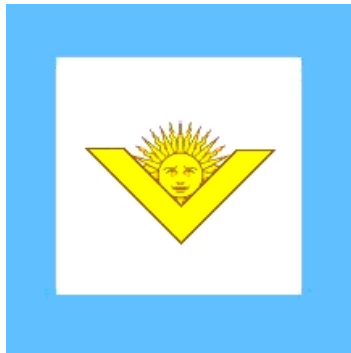
Propuesta por / Proposed by:
Sophie Rault
Francia / France



Propuesta por / Proposed by:
Franco Ricart Martínez
España / Spain



Propuesta por / Proposed by:
Franco Ricart Martínez
España / Spain



Propuesta por / Proposed by:
Dean Thomas



Propuesta por / Proposed by:
Rafael Alberto Yates Sosa
México